



[韩] 金河仁◎著
李敏◎译

为爱痴狂 II

사랑에 미친다

一棵树一旦扎下根
就决不会再挪动
哪怕干枯至死

我也想成为一棵那样的树
哪怕我的爱
从此再也不能回头……





[韩] 金河仁◎著
李敏◎译

为爱痴狂 II

사랑에 미친다

一棵树一旦扎下根
就决不会再挪动
哪怕干枯至死

我也想成为一棵那样的树
哪怕我的爱
从此再也不能回头……

 新世界出版社
NEW WORLD PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

为爱痴狂 . II / (韩) 金河仁著; 李敏译 . —北京: 新世界出版社, 2007.7

ISBN 978 - 7 - 80228 - 386 - 2

I . 为... II . ①金... ②李... III . 长篇小说 - 韩国 - 现代
IV . I312.645

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 096538 号

著作权合同登记号: 图字 01 - 2007 - 2559 号
《为爱痴狂》©2006 by kim, ha in
Translation rights arranged by Jaum & Moeum
through Shinwon Agency Co. in Korea
Simplified Chinese edition © 2007 by New World Press.

为爱痴狂 . II

策划: 梁小玲

作者: (韩) 金河仁

翻译: 李 敏

责任编辑: 梁小玲

封面设计: 创品牌工作室

出版发行: 新世界出版社

社址: 北京市西城区百万庄大街 24 号 (100037)

总编室: +86 10 6899 5424 6832 6679 (传真)

发行部: +86 10 6899 5968 6899 8733 (传真)

网址: <http://www.nwp.cn> (中文)

<http://www.newworld-press.com> (英文)

电子信箱: nwpcn@public.bta.net.cn

版权部电话: +86 10 6899 6306 frank@nwp.com.cn

印刷: 九州财鑫印刷有限公司

经销: 新华书店

开本: 700 × 900 1/16

字数: 108 千字 印张: 12.5

版次: 2007 年 7 月第 1 版 2007 年 7 月第 1 次印刷

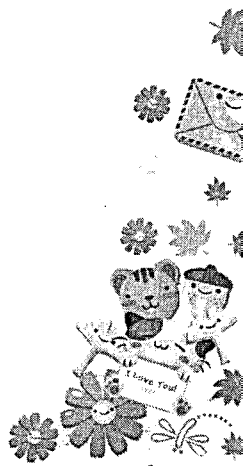
书号: ISBN 978 - 7 - 80228 - 386 - 2

定价: 25.00 元

目 录

难忘的一夜	(1)
音乐频道	(19)
枫叶般灿烂的时光	(39)
妈妈	(57)
京釜高速公路	(79)
毒	(93)
周王炭火烤肉店	(111)
家人	(127)
你们自己的法律	(143)
新天鹅石堡	(157)
煤黑雪人	(171)

目 录



.....
.....
.....
难忘的一夜







“萱惠，要不我们先休息一下？”

“嗯，好啊！顺便吃点东西吧！我去拿水果。”

话音之间，萱惠和珉秀起身各自准备。于是，桌上闪动的显示屏和噼啪作响的键盘安静了下来。一起放假的还有旁边那堆词典、专业书籍和课堂笔记。角落里，座钟的分针正马不停蹄地向午夜零点奔去。

“我来洗草莓。”

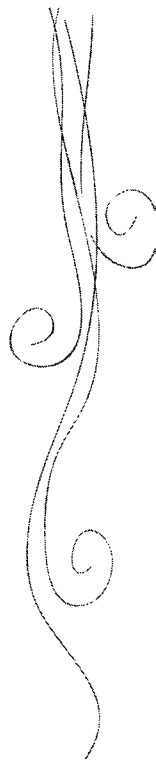
“嗯，给我拿水果刀和碟子，我来削苹果。”

厨房里，萱惠很快洗好了草莓，然后给珉秀拿来了水果刀和空碟子。于是，珉秀便把胳膊支在矮圆桌上开始削苹果。这时候，萱惠端着草莓面带微笑地走了过来，拿起最大最新鲜的一个塞到珉秀嘴里。

“怎么样啊？”

“嗯…嗯，好吃，你也尝尝。”

“嘻嘻，我早就开动啦。咦！珉秀，你削苹果手艺不错啊，苹果皮一直都没断呢。”





“这算什么啊？等以后你就会发现我的优点可多着呢。”

珉秀一边将削好的苹果切成片，整齐地码到碟子里，一边笑着对她说。

“你有那么多优点吗？都有什么啊？”

“不告诉你。”

“什么啊？嗯嗯，告诉我嘛。”

“说了你也不会信的，呵呵。”

“居然还有这样的人！到底是什么？快说，不然我就生气了，快点！”

“好吧好吧，不大点儿事儿生什么气啊，那就告诉你吧。嗯…就是…擦窗户啊，洗衣服啊，拖地板啊，铺床单啊，还有很多很多，简直数不清了。”

“啊，都是家务事啊？珉秀，你看上去可不像会做这些的哦。难道…你不会是别有用心吧？”

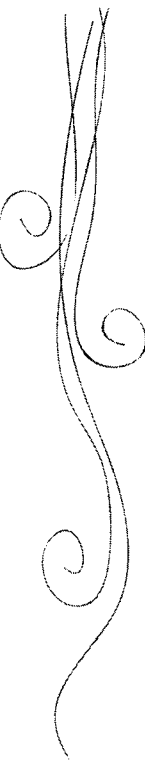
“什么啊？别那么看我，是你让我说我才说的。我做这些事很厉害的。真的！”

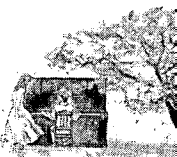
“嘁，我才不信。”

萱惠嘴里嚼着苹果，调皮地望着他的眼睛。

“嘿，你干什么啊？”

“呵呵…说吧。你为什么撒谎说你擅长做家务，你这样说到底什么居心？”





“居心？你一句话就把我说成小人了。对了，在姬这会儿应该到家了吧？刚才她说到家后来电话，有没有打来啊？阿姨伤得重不重啊？”

“嗯，好像是比我们想象的严重多了。她说以后见面再详细告诉我们，真让人担心啊。”

“就是啊…怎么办才好啊？希望阿姨尽快好起来！”

两个人的表情都有些沉重，沉默了半晌之后，萱惠才笑着看着珉秀。

“珉秀你还没回答我的问题呢，你别想稀里糊涂地蒙混过去。”

“啊，你问我什么居心啊？没有什么啊，不过是今天我们头一次在一起呆着啊，所以我想知道你是喜欢和在姬在一起呢？还是喜欢和我在一起呢？我想问的是这个啊。”

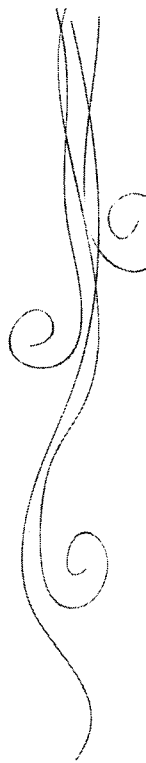
“哼！果然…！”

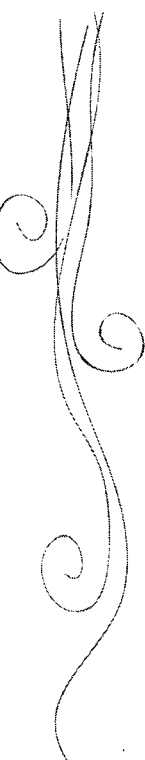
“就是随便问问嘛。那又怎么了？你到底是和我在一起自在？还是和在姬在一起自在？”

“你指的是在这个房间里生活吗？一起吃饭，一起学习，一起洗漱，一起睡觉？”

“没错！嘻嘻…”

“看吧，我就知道你会笑得让人起鸡皮疙瘩。别做梦了！门儿都没有。”





“喂，我又没说真的要那样做，不过是假设一下问问嘛。你还没回答呢，到底和谁在一起更自在？嗯？”

“嗯…要说自在嘛，当然是在姬了。”

“真，真的吗？我好失望啊！”

“呵呵，不过我还没说完呢。”

“没说完？”

“嗯，论自在的话…是在姬，要论喜欢的话…”

眯着眼睛的萱惠，像表白心意的少女一样有些害羞地扭着身子，微微笑着。

“嗯？我吗？…论喜欢是我是吗？”

萱惠做出一副“不知道不知道！”的表情摇了摇头后，又轻轻地点了点头。

“哈哈哈哈！”


“呵呵呵呵！”

因为萱惠调皮的演技，两个人都大笑起来。可笑声未落，珉秀就换上了一副不乐意的表情。

“怎么了？还不满意啊？”

“应该都是我的…”

“嗯？”



“自在啊，你应该和我在一起也感到自在才对啊。喜欢和我在一起，很自在，也很相爱…萱惠你所有的都是我的，



应该是我的，也必须是我的。”

“哇！你真的好贪心啊？”

“这可不是贪心，是理所当然的。怎么样？过不了多久我也会像在姬那样，让你感到自在的。你会做到吧？”

“当然了，其实现在也是的，不过只有一个问题…你会让我哆嗦！”

“看见我会哆嗦？应该不是吓到的吧，那难道是气的？气得你直哆嗦吗？”

“不是啦，我和在姬一起的时候，心情很平静，可和你在一起，心脏一直跳啊跳的。所以好像整个人也在哆嗦一样。”

“现在也是吗？”

“嗯！现在也是。”

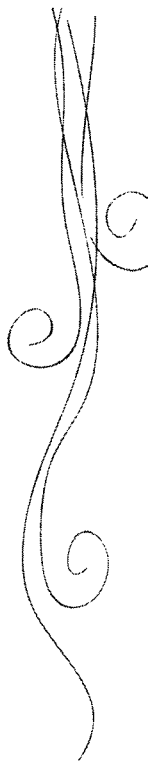
“那让我试试你说的是真是假吧？就把我的手掌，轻轻放在你胸口就行了。”

珉秀一副醉翁之意不在酒的表情，手慢慢伸向她的胸口，萱惠一把就打开了他的手，

“你，你疯了啊！你要碰哪儿啊？你要不想现在就被赶出去，就给我老实点儿，嗯？”

“真是的！我们是恋人吗？碰都不让碰？”

“是恋人就一定要那样啊？哼，真是想想都寒心。”





“呵呵…心跳的更快了吧？肯定的吧。”

“才没有，是我气得发抖！珉秀你和我一起学习是不是就打的这个算盘啊？”

“哎呀，算了算了，算我无耻好了。KISS 的时候你从来就没拒绝过…”

“那根本是两码事。感觉和意义全都不同。”

“嗨，是吗？到底有什么不同啊？”

“嗯，怎么说呢…KISS 是浪漫的，可你刚才那样碰我的话…分明就是欲望了。碰一下，就会着火的，就像在火墙里，火苗呼呼地往上窜那样…”

“算了算了，萱惠你啊，就算脖子再往后倾，也不像艾玛夫人。”

“嘁！你知道什么啊。每次去澡堂，都有人说我性感呢。”

“真的？”

“嗯，只要我一进澡堂，那些大婶儿或者女孩儿都盯着我看呢。不管我是弯腰，还是伸胳膊，还是把湿头发向后甩，她们都会哇地发出赞叹，害得我每次都只是简单冲冲就出来呢。”

“哈哈哈哈！那是因为她们觉得你又可爱又漂亮才会看你，你离性感美人还差得远呢，就像从首尔到釜山那么远。”





“哈，真是的…”

“那你可以证明啊？”

“喂，只要下决心很快就能做到的！嗯，把电风扇往我这边转转，虽然热点儿不过我忍了！这儿不是澡堂，虽然做不出姿势，可没办法了。”

“哈哈哈哈！”

珉秀笑得站起来，向后躺到了萱惠的床上。

“呵呵，嗯？珉秀你干吗躺我床上？要睡吗？你不会那副姿势，让我过去吧。”

在萱惠的单人床上躺成了大字的珉秀，闭着眼睛，右手向着天花板，食指则对着她勾了勾。

“噫！就算我想过去也没时间。我今天必须把报告写完的！”


“好吧，我就知道这样。我也一样的，你一个小时后叫醒我吧。这么…躺着…好像你的床上有瞌睡虫似的…我都困了。”

“嗯，那就合会儿眼吧。我一点叫你。”

“好…到时你一定要叫我啊。到时…我们交班，我坐到桌子旁…你…睡觉…”

似乎这段时间积累了太多疲乏，珉秀话没说完很快就睡着了。没有五分钟，就打起了呼噜。坐在书桌旁敲着键盘的





萱惠，看着他的样子不禁嘴角泛起盈盈笑意。然后，开始忙碌地写起报告。

珉秀…！睡梦中，好像有谁在摇自己的肩膀。朦朦胧胧地睁开眼睛，一看是萱惠。珉秀一下子就醒了，从床上蹦了起来，瞪大了眼睛。是萱惠在摇他的肩膀。她右手正拿着脱脂棉按着自己的牙龈，左手搭在他肩膀上。脱脂棉上的血几乎已经渗透了。

“怎，怎么搞的？什么时候开始的？”

珉秀又是吃惊，又是担心，赶紧把萱惠平放在床上。跑到洗手间，洗了手擦干后，快步出来坐到了床边。出血部位在她的上唇里面，是上牙龈部分出的血。

“那边，我桌子上…有个棉花筒看见了吧？你先给我换块新的！”

也不知道萱惠自己按了有多久，她的额头和脖子已经渗出了冷汗，右手也在微微颤抖着。一看座钟，已经是凌晨三点二十分了。珉秀从大棉花桶里取出沾过止血剂、有些发硬的新药棉，换下了已经被血染透的药棉。

“啊…好痛！不，不用那么用力按的！”

他按的是上唇的牙龈部位，所以萱惠说话并没有太大影响。

“对，对不起！这样呢…可以吗？”



“嗯，再用点儿力。”

“这，这样呢？”

“…嗯，可以了。现在力度正好。”

她的两只胳膊似乎都已经麻了，躺在床上，轮流按摩着自己的两只胳膊。

“胳膊疼是吗？到底什么时候开始的？”

“好像是两点左右吧。开始我觉得好像是嗓子里面有痰堵着似的…味道难闻死了。”

“喂！我们不说好一点就交班的嘛。你干吗不叫醒我啊？”

“我看你睡得那么香…，就想让你再多睡一个小时。”

“那也该叫醒我啊，或者出血的时候也该叫我啊。你这个傻瓜！你就自己这么按了一个半小时？傻死了！”


“我以为这么长时间应该会止住的啊…”

她闭上了眼睛。因为只要可能，她就不希望在这个人面前，让这个人看到自己流血的样子。可是躺在在姬床上，即使两手轮流交替，她的胳膊还是酸麻直到哆嗦，而血却没有止住。所以没办法，她才叫醒了珉秀。珉秀一开始又吃惊又生气，可是看到她闭着眼睛，眼角湿湿的，心里不禁难过起来。

“疼吗…？”



“不疼…”



她没有再说话，深深地吸了两口气，不知是叹息还是安心。虽然有珉秀在用脱脂棉按住牙龈，可她的嘴里还是不断有血渗出，难以言说的腥甜的血的味道，让她皱紧了眉头…

从小，她就没有朋友一个人玩儿。她曾经那么羡慕布娃娃身体里没有血。因为没有血，就不会痛苦，不会害怕。所以很小的时候，她就对着布娃娃说，‘你身体里没有血多好哇，就不会流出来。要是我也像你一样就好了。那样爸爸妈妈就不会这么伤心了！’大约十岁的时候，萱惠和妈妈一起去洗澡。第一次进桑拿屋的她，一下就大喊大叫哭了起来。是因为桑拿屋里的沙漏。细细的红色流沙从上面不停地流入下面的容器，引起了她的恐惧感。大约十二岁的时候。一天晚上，妈妈给她新缝了一个绣着黄色小鹿的雪白的枕头。她趁妈妈不注意，偷偷地在床上趴着看《凡尔赛的玫瑰》，后来看着看着就睡着了。那天晚上的梦里，她梦到了好多怒放的玫瑰。整个梦里，她都在开满玫瑰的花园里跳舞，在装饰着红玫瑰的长长的餐桌上吃面包和水果。而且到处摆满了插着红玫瑰的花瓶。她是因为开着的窗户突然醒过来的。外面下雨了，雨点儿透过窗户蹦了进来，吵醒了她。起来去关窗户的那一刻，她才真正从梦中醒了过来，才发现妈妈为她做的新枕头已经被血染得鲜红。是她睡梦中流出的鼻血染红了枕



头。如果是平时，她早就喊起来或哭起来，或者去卧室叫醒爸爸妈妈了。可那时，她却一点力气也没有，就那么垂着胳膊和腿躺在了床上。红色的血，不断地从她鼻子里滴下来，滴在了雪白的床单上，连床单上也开满了大朵的玫瑰。好漂亮。血红的玫瑰太漂亮了。总是让自己恐惧和害怕的血，却让她第一次感觉到了美丽，并从这种发现中感受到了幸福。她微笑着闭上了眼睛。睡觉时如果一直流血的话，全身就会慢慢的没了力气，之后就会昏迷过去。如果持续下去，就会因为失血过多而有生命危险。当然，已经是小学四五年级的萱惠，当时已经很清楚这点。可是她不想吵醒旁边卧室的爸爸妈妈，想自己继续睡下去，感觉着自己身体里的血在白床单上开满了玫瑰花…小小的少女想再次回到凡尔赛宫殿去。这时，她又想起了欧·亨利的《最后一片叶子》。那个苍白消瘦的少女躺在床上，以为窗外常春藤上的最后一片叶子落下的时候，她自己也会在太阳升起的时候含着微笑死去。她想悄悄地，离开这个世界，去另一个洁白或者是开满玫瑰花的世界。想着想着，她再次沉沉地睡了过去。可是她的意图还是失败了。已经习惯每晚起来到女儿房间查看两次的爸爸，发现了萱惠雪白的枕头已经染红，连床单也已经血红了，而萱惠已经在睡梦中意识近于昏迷。马上，萱惠被送到了居昌大医院的急救室。一路上，妈妈抓着萱惠的手，哭得几近抽

